

it's a **Giben**®

# smart Sp

CHALLENGE LINE

UNA GIBEN PER TUTTI EINE GIBEN FÜR ALLE



Giben

**Nuova Smart...  
una GIBEN per tutti!**

- Robusta ed accessibile  
Struttura in acciaio  
Ampi spazi per il cambio utensili  
Eccellente visibilità all'interno
- La più veloce nel ciclo di taglio  
Allineatore sempre presente durante il taglio  
Controllo elettronico della velocità  
Controllo elettronico della posizione del carro lame
- Qualità di taglio ancora migliorata  
Robusto carro lame con sistemi di guida rettificati
- Spintore silenzioso e preciso  
Guida di riferimento in acciaio rettificato
- Sistema di programmazione facile  
Basato su PC da ufficio con sistema operativo Microsoft Windows XP™, 2000™, NT™  
Visualizzazione grafica delle lavorazioni in corso
- Minimo spazio occupato  
Ingombri limitati.

**Die neue SMART...  
eine GIBEN für jedermann!**

- Robust und zugänglich  
Aufwendige Stahlstruktur  
Viel Platz zum Werkzeugwechsel  
Exzellente Übersicht auf die Maschine
- Die Schnellste im Schnittzyklus  
Seitenausrichtung ist immer aktiv während dem Schnitt  
Elektronische Kontrolle der Geschwindigkeit  
Elektronische Kontrolle der Sägewagenposition
- Weiter optimierte Schnittqualität  
Robuster Sägewagen auf geschliffenen Führungen
- Präziser und leiser Schieber  
Schieberführung aus geschliffenem Stahl
- Einfaches und verständliches Programmiersystem  
Basierend auf einem Büro-PC mit Betriebssystem Microsoft Windows XP™, 2000™, NT™  
Klare Darstellung der Vorgänge in Ausführung. Digitale Bedienelemente
- Minimaler Platzbedarf  
Minimale Abmessungen.





**Spintore automatico**  
con guide superiori laterali dotato  
di pinze pneumatiche.  
Le pinze, in acciaio, con appendice  
inferiore flottante, mantengono  
bloccato il pacco per tutto il ciclo  
di sezionatura fino all'ultimo  
taglio di rifiuto.

Elektronisch  
gesteuerter Schieber  
mit obenliegenden Führungstraversen.  
Die schwimmend gelagerten  
Spannzangen  
der Vorschubeinrichtung halten das  
Paket während des gesamten  
Aufteilvorganges bis zur Ausführung des  
hinteren Besaumschnittes fest.



**Allineatore laterale automatico.**  
Mediante questo dispositivo i pacchi di strisce vengono mantenuti costantemente allineati nelle fasi di ritorno e di avanzamento dello spintore, e durante tutto il ciclo di sezionatura trasversale.

**Automatischer Seitenausrichter.**  
Dank dieser Vorrichtung bleibt das Paket bei der Vor- und Rückwärtsbewegung des Schiebers und während des gesamten Queraufschlags gleichbleibend bis zur Positionierung des letzten Bestäubungsschnittes ausgerichtet.



**Carro lame** ampiamente dimensionato garantisce la massima stabilità e precisione durante la sezionatura del pannello. **Equipaggiato di gruppo pneumatico** per lo smontaggio rapido degli utensili.

Der großzügig dimensionierte Sägewagen garantiert maximale Stabilität und Präzision während der Aufteilung der Platte. Der Sägewagen ist mit einem **pneumatischen Schnellspannsystem** für den schnellen und sicheren Werkzeugwechsel ausgestattet.



Le principali regolazioni meccaniche e pneumatiche sono effettuabili dall'esterno.

Die wichtigsten mechanischen und pneumatischen Einstellungen sind von außen durchführbar.



**Optional a richiesta**  
Battuta a rettangolare per il taglio di pannelli concesione spontanea.

Zubehör auf Anfrage  
Kammarschlag für den Zuschnitt von Platten mit überstehenden Beschriftungen.



K	X	Y
3300	3350	5650
3800	3350	6400
3800	3850	6900
4400	4300	7500

Caratteristiche tecniche	Technische Spezifikationen	<b>SMART 75</b>		<b>SMART 90</b>	
		Hz 50 mm	Hz 60 inch	Hz 50 mm	Hz 60 inch
Sporgenza lama	Sägeblattüberstand	75 mm	2,95"	90 mm	3,5"
Cavo porta lame	Sägewagen				
• velocità di avanzamento	• Vorschubgeschwindigkeit	5+60 m/min.	15+197 ft/min.	5+60 m/min.	15+197 ft/min.
• velocità di ritorno	• Rücklaufgeschwindigkeit	60 m/min.	197 ft/min.	60 m/min.	197 ft/min.
Lama principale	Hauptsägeblatt	Ø 320 mm.	Ø 12,6"	Ø 350 mm.	Ø 13,8"
• motore	• Motor	10 HP	7,5 kW	15 HP	11 kW
Lama incisore	Vorritzer	Ø 180 mm.	Ø 7"	Ø 180 mm.	Ø 7"
• motore	• Motor	1,5 HP	1,1 kW	1,5 HP	1,1 kW
Spintore	Schieber	1+25 m/min.	3+82 ft/min.	1+25 m/min.	3+82 ft/min.
• velocità di avanzamento	• Vorschubgeschwindigkeit	40 m/min.	131 ft/min.	40 m/min.	131 ft/min.
• velocità di ritorno	• Rücklaufgeschwindigkeit				
Aspirazione	Absaugung				
• velocità aria aspirata	• Luftgeschwindigkeit	30+35 m/sec.	98+115 ft/sec.	30+35 m/sec.	98+115 ft/sec.
• bocche aspirazione	• Absaugstutzen	Ø 200-75 mm	Ø 8"-3"	Ø 200-75 mm	Ø 8"-3"
Aria compressa	Druckluft				
• pressione	• Druck	5+6 bar	5+6 bar	5+6 bar	5+6 bar
• consumo	• Verbrauch	20+30 l/min.	20+30 l/min.	20+30 l/min.	20+30 l/min.

LA NOSTRA SOCIETÀ SI RISERVA DI APPORTARE LE MODIFICHE CHE RITENESSE NECESSARIE AI MACCHINARI ED ALLE ATTREZZATURE DA FORNIRSI, SENZA ALCUN PREAVVISO, PURCHE' TALI MODIFICHE NON DIMINUISCANO IL VALORE DELLA FORNITURA E CIÒ ALLO SCOPO DI PERFEZIONARE O COMUNQUE GARANTIRE INALTERATE LE PRESTAZIONI DEI MACCHINARI STESSI. COMPOSIZIONE MACCHINA E CARATTERISTICHE TECNICHE POSSONO CAMBIARE DA PAESE A PAESE IN RELAZIONE ALLE NORME DI SICUREZZA VIGENTI.

UNSERE GESELLSCHAFT BEHÄLT SICH VOR, FÜR NOTWENDIG ERACHTETE ÄNDERUNGEN AN DEN MASCHINEN UND DEN MITGLIEFERTEN AUSSTATTUNGEN OHNE VORANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN. SOLLTEN DIESE NICHT DEN WERT DER LIEFERUNG REDUIZIEREN UND ABSECHLIESSLICH ZUR PRODUKTVERBESSERUNG DIENEN, WIE DIE ZUGESAGTE LEISTUNGEN DER MASCHINEN GARANTIERT BLEIBEN. DIE MASCHINEN UND TECHNISCHE DATEN KÖNNEN JE NACH DEN IN DEN VERSCHIEDENEN LANDERN JEWELLS GELTENDEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UNTERSCHIEDLICH SEIN.

## CONTROLLO G-57

- PC dell'ultima generazione con video 15".
- Sistema operativo Microsoft Windows XP™, 2000™ e NT™ per una facile connessione in rete.
- Interfaccia grafica di facile interpretazione.

### Vantaggi

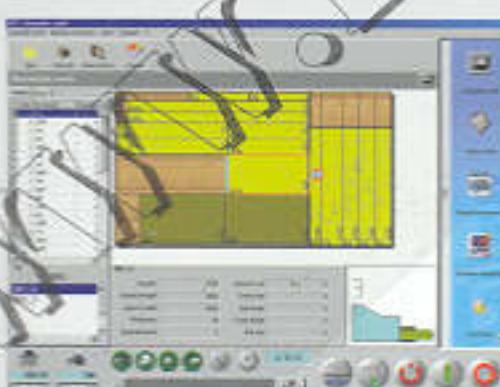
- Controllo sequenziale degli schemi di taglio, del numero di pannelli e cambio sequenza schemi, senza alcuna necessità di ulteriore coinvolgimento dell'operatore.
- Controllo parametrico della velocità di avanzamento carro lame in funzione dell'altezza del pacco e della larghezza dei refil.
- Calcolo automatico dei refil sia anteriori che posteriori.
- Impostazione di schemi con tagli logici.
- Impostazione di schemi con tagli differenziati.
- Impostazione di schemi con pretaglio.
- Impostazione di schemi con tagli multipli "Z" (3\*fase).
- Impostazione di schemi con tagli multipli "W" (4\*fase).

## G-57 STEUERUNG

- Hardware aus der aktuellen PC-Generation mit einem 15" Monitor.
- Microsoft Windows XP™, 2000™ und NT™, Betriebssysteme ermöglichen eine einfache Büro-Anbindung mittels Netzwerk.
- Grafische Bedienführung für einfachste Bedienung.

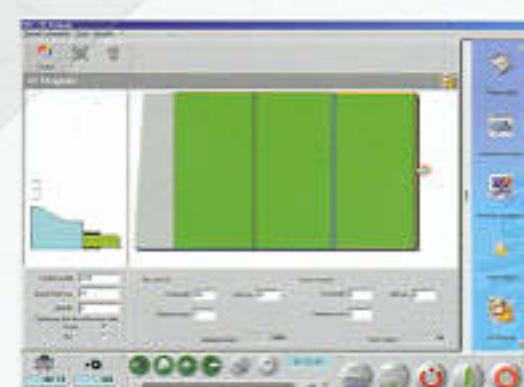
### Vorteile

- Sequentielle Anzeige der Schnittpläne, Anzahl der Platten und Schnittplanwechsel ohne den zusätzlichen Eingriff des Bedieners.
- Parameterkontrollierte Sägewagenvorschubgeschwindigkeit unter Berücksichtigung der Pakethöhe und Breite der Besäumlinge.
- Automatische Berechnung der vorderen und hinteren Besäumungen.
- Eingabe von logischen Schnittplänen.
- Eingabe von differenzierten Schnittplänen.
- Eingabe von Schnittplänen mit Kopfschnitt.
- Eingabe von Schnittplänen mit Zusatzschnitten "Z" (Drittphasenschliff).
- Eingabe von Schnittplänen mit Zusatzschnitten "W" (Viertphasenschliff).

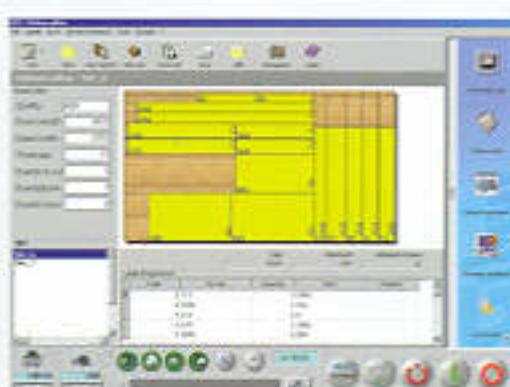


Visualizzazione grafica dello schema di taglio e delle varie fasi di sezionatura in tempo reale. Grazie a questa rappresentazione l'operatore viene guidato passo passo nelle operazioni da eseguire.

Grafische Anzeige des Schnittplanes und die verschiedenen Schnittphasen in Echtzeit. Dank dieser übersichtlichen Darstellung wird der Bediener Schritt für Schritt durch die auszuführenden Operationen geführt.



La funzione "editing" del G-57 permette l'inserimento di altri schemi di taglio, con macchina in funzione.



Die G-57 "Schnitplaneingabe" ermöglicht die Eingabe von neuen Schnittplänen während die Maschine produziert.

La funzione "tagli XY", permette una rapida e semplice programmazione della sequenza di taglio e il G-57 identifica questo inserimento mediante una semplice segnalazione grafica.

Die "Enfachsequenz" ermöglicht die schnelle und einfache Durchführung von Schnittsequenzen. G-57 zeigt die Streifenrichtung beim Enlegen in die Maschine grafisch an.

OPTIONAL  
A richiesta è disponibile la stampa etichette on-line.



OPTIONAL  
Auf Anfrage besteht die Möglichkeit, Etiketten in Fertigungsgröße zu drucken.